

MEDICINSKI ENGLISKI 5	
OPĆE INFORMACIJE	
Nositelj predmeta	Lorna Dubac Nemet, prof.
Suradnici	-
Studij	Integrirani preddiplomski i diplomski sveučilišni studij Medicine
Status predmeta	Obavezni
Godina studija, semestar	5. godina, 9. semestar
Bodovna vrijednost (ECTS)	0
Način izvođenja nastave (broj sati)	Predavanja (20)
Očekivani broj studenata na predmetu	70
OPIS PREDMETA	
Ciljevi predmeta	
Nastava 5. godine kolegija Medicinski engleski bazira se na temama koje se obrađuju u sklopu studija (muški reproduktivni sustav, mokraćni sustav, osjetilni organi: oko i uho itd.). Studenti usvajaju medicinsku terminologiju tih sustava na engleskom jeziku (građa, funkcije, odnosno patološke promjene), paralelno korelirajući medicinske izraze na engleskom jeziku s onim na hrvatskom, uključujući dakako i izraze na općem engleskom jeziku . Usvajanjem određenoga broja najfrekventnijih osnova riječi, prefiksa i sufiksa vezanih uz te sustave, studenti će ovladati svojevrsnim alatom koji će im omogućiti ne samo prepoznavanje velikoga broja medicinskih termina, već i tvorbu riječi prema potrebi. Cilj je cijeloga kolegija studentima olakšati praćenje stručne literature na engleskom jeziku, te ih, uvježbavanjem vještina pronalaženja, sažimanja te posebice prezentacije podataka i informacija, osposobiti za proces kontinuirane (samo)edukacije koji će biti neizostavan dio njihova budućeg profesionalnog života.	
Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije koje su potrebne za predmet	
-	
Ishodi učenja na razini programa kojima predmet pridonosi	
2.2, 2.3, 3.4	
Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (5-10 ishoda)	
1. Usporediti medicinske izraze engleskog jezika koji se odnose na gore navedene sustave (muški reproduktivni sustav, mokraćni sustav) te osjetilne organe s istovjetnim izrazima korištenim u hrvatskom jeziku 2. Odabrati adekvatni terminologijski registar sukladno stručnoj razini sugovornika (opća engleska terminologija za medicinske pojmove vs stručna medicinska terminologija) 3. Izabrati odgovarajuće podatke iz postojećih internetskih i drugih izvora (prikazi slučaja), te na osnovu prikupljenoga kreirati prezentacijski nacrt po slajdovima 4. Sumirati i parafrazirati podatke (oblikovati ih u produktivne natuknice – vizualni identitet slajda: case report benchmarks) 5. Prezentirati prikaz slučaja vodeći računa o strukturi izlaganja (elementi prikaza slučaja), korektnom izgovoru medicinske terminologije te općih engleskih izraza kao i o vremenskom okviru.	
Sadržaj predmeta	
P1-4 Uvodno predavanje: upute za izradu usmenog izlaganja prikaza slučaja na 5. godini (odabir prikaza slučaja iz literature ili sa kliničkih vježbi, tehnički naputci, specifičnosti izlaganja– struktura, praktični primjeri: CASE REPORT PRESENTATION CHECKLIST)	

P5-10 Muški reproduktivni sustav: terminologija vezana uz građu, funkcioniranje te patološka stanja i poremećaje: karcinom prostate, spolno prenosive bolesti: simptomi, liječenje (razumijevanje pisanog teksta: kontekst; opći engleski vs medicinski engleski; vrste riječi); studentska izlaganja prikaza slučaja u paru

P11-16 Mokraćni sustav: terminologija vezana uz građu, funkcije, patološka stanja i poremećaje: kronična bubrežna bolest, akutno bubrežno zatajenje (CR); simptomi (General English vs Medical English); jezične i gramatičke posebnosti važne za parafraziranje i sumiranje teksta: hematuria, cystoscopy, CKD, hemodialysis; studentska izlaganja prikaza slučaja u paru

P17-20 Osjetilni organi (oko/uho):OKO: terminologija vezana uz građu, funkcije, patološka stanja i poremećaje: oftalmoskopija; intraokularno krvarenje (CR); UHO: terminologija vezana uz građu, funkcije, patološka stanja i poremećaje: konduktivni vs perceptivni gubitak sluha (kohlearni implantati); studentska izlaganja prikaza slučaja u paru

Vrste izvođenja nastave

Predavanja

Obaveze studenata

Pohađanje svih oblika nastave je obavezno, a student mora pristupiti svim provjerama znanja. Student može opravdano izostati s 30% svakog od oblika nastave.

Praćenje rada studenata (*povezanost ishoda učenja, nastavnih metoda i ocjenjivanja*)

Nastavna aktivnost	ECTS	Ishod učenja	Aktivnost studenta	Metode procjenjivanja	Ocjenjski bodovi	
					Min.	Max.
Pohađanje nastave	0,25	1-2	Prisutnost na nastavi; rješavanje zadataka	Evidencija; evaluacija zadataka	5	25
Izlaganje prikaza slučaja	0,75	3-5	Priprema i uvježbavanje	Evaluacija izlaganja	45	75
Ukupno	1				50	100

Oblikovanje završne ocjene:

Ocjenjskim bodovima iz izlaganja prikaza slučaja pridružuju se bodovi ostvareni tijekom nastave. Ocjenjivanje se vrši apsolutnom raspodjelom, odnosno na temelju konačnog postignuća i uspoređuje se s brojčanim sustavom na sljedeći način:

A – izvrstan (5): 80-100 ocjenjskih bodova ; B – vrlo dobar (4): 70-79,99 ocjenjskih bodova; C – dobar (3): 60-69,99 ocjenjskih bodova; D – dovoljan (2): 50-59,99 ocjenjskih bodova

Obavezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)

Naslov	Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost preko ostalih medija
1. Davi-Ellen Chabner: The Language of Medicine, 12th edition, Saunders, 2020 (odabrana poglavlja)	10	
2. Aleksandra Žmegač Horvat: Medical English workbook, Medicinska naklada Zagreb, 2008 (odabrani zadatci)	30	

Dopunska literatura

1. V. Tanay: Hrvatsko-engleski i englesko-hrvatski rječnik medicinskog nazivlja, Medicinska naklada Zagreb, 2003

2. E. Miščin, V. Čeliković: Englesko-hrvatski medicinski rječnik, Školska knjiga Zagreb, 2005

3. Oxford University Press: Concise Medical Dictionary, Oxford, 2002

Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje izlaznih kompetencija

Anonimna, kvantitativna, standardizirana studentska anketa o predmetu i radu nastavnika koju provodi Ured za kvalitetu Medicinskog fakulteta Osijek.

Napomena

E-učenje ne ulazi u norma sate predmeta, ali se koristi u nastavi i sadrži poveznice na različite stranice, video i audio materijale dostupne na mrežnim stranicama.